

СОГЛАШЕНИЕ
между Китайской Народной Республикой
и Российской Федерацией
о китайско-российской государственной
границе на ее Западной части

Китайская Народная Республика и Российская Федерация в целях уточнения и определения прохождения линии китайско-российской государственной границы на ее Западной части договорились о нижеследующем:

Статья I

Договаривающиеся Стороны согласились на основе договоров о нынешней российско-китайской границе, согласно общепринятым нормам международного права, в духе равноправных консультаций, взаимного понимания и взаимной уступчивости, а также на основе договоренностей, достигнутых в ходе переговоров по пограничным вопросам, справедливо и рационально разрешить оставшиеся от истории пограничные вопросы между Россией и Китаем, уточнить и определить прохождение линии границы между обоими государствами.

Статья 2

Договаривающиеся Стороны согласились о нижеследующем прохождении линии государственной границы между Россией и Китаем на ее Западной части:

Первой пограничной точкой на Западной части российско-китайской государственной границы является точка Западного стыка государственных границ России, Китая и Монголии. Эта пограничная

точка расположена на хребте Южный Алтай (на китайской карте - хребет Алтай) на вершине горы Таван-Богдо-Ула с отметкой 4082,0 (на китайской карте - гора Куйтуншань с отметкой 4104) на расстоянии приблизительно в 9,4 км к западо-юго-западу от высоты с отметкой 35II,5 (на китайской карте - 35I3), находящейся на территории России, и приблизительно в 4,8 км к северо-северо-востоку от высоты с отметкой 3608,0 (на китайской карте - 3608), находящейся на территории Китая.

От первой пограничной точки линия российско-китайской государственной границы на ее Западной части идет по водоразделу хребта Южный Алтай (на китайской карте - хребет Алтай) в общем западном направлении через высоту с отметкой 3131,I (на китайской карте - 3129), гору Канас с отметкой 3440,7 (на китайской карте - высота с отметкой 3452) до второй пограничной точки. Эта пограничная точка расположена на водоразделе упомянутого выше хребта на расстоянии приблизительно в 10,2 км к югу от высоты с отметкой 2547,0 (на китайской карте - 2534), находящейся на территории России, и приблизительно в 4,4 км к северо-северо-западу от высоты с отметкой 3318,0 (на китайской карте - высота Каладизэр с отметкой 3318) и приблизительно в 9,6 км к северо-востоку от высоты с отметкой 2993,0 (на китайской карте - 2956), находящихся на территории Китая.

Линия российско-китайской государственной границы, описанная выше, нанесена красным цветом на карты бывшего СССР и карты КНР масштаба I:I00000. Все расстояния, упомянутые в описании линии государственной границы, измерены по этим картам.

Вышеуказанные карты с нанесенной красным цветом линией государственной границы между Россией и Китаем прилагаются к настоящему Соглашению и составляют его неотъемлемую часть.

Статья 3

В целях установления на местности указанной в статье 2 настоящего Соглашения линии государственной границы между Россией и Китаем Договаривающиеся Стороны решили образовать на паритетных началах Совместную демаркационную комиссию и поручить этой комиссии осуществить демаркацию границы: определить точное положение водораздела на пограничном горном хребте, установить в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения пограничные знаки, подготовить проект документов о демаркации границы, составить подробные демаркационные карты, а также разрешить конкретные вопросы, связанные с выполнением вышеупомянутых задач.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны согласились, что линия государственной границы между Россией и Китаем, описанная в статье 2 настоящего Соглашения, проходит по водоразделу. Точное положение этого водораздела будет конкретно определено при проведении демаркации государственной границы между Россией и Китаем.

Статья 5

Договаривающиеся Стороны согласились, что точка стыка государственных границ Российской Федерации, Китайской Народной Республики и Республики Казахстан будет определена отдельно этими тремя государствами.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны согласились, что линия российско-китайской государственной границы, демаркированная на

местности, разграничивает также по вертикальным направлениям воздушное пространство и недра Земли.

Статья 7

Любые естественные изменения, которые могут происходить на местности в приграничной полосе, не влекут за собой изменений в положении демаркированной линии российско-китайской государственной границы на ее Западной части, если Договаривающиеся Стороны не согласятся об ином.

Статья 8

Настоящее Соглашение подлежит ратификации и вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами. Обмен ратификационными грамотами будет произведен в кратчайший срок в г. Пекине.

Настоящее Соглашение совершено в г. Москве "3" сентября 1994 года в двух экземплярах, каждый на китайском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА КИТАЙСКУЮ НАРОДНУЮ РЕСПУБЛИКУ

钱其琛

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ

